

**LA PROMESSA DELLA  
MEDIAZIONE  
LA PROSPETTIVA EUROPEA**

**THE PROMISE OF MEDIATION  
THE EUROPEAN PERSPECTIVE**

I Congresso italiano di mediazione trasformativa  
Nell'implementazione della direttiva n. 2008/52/CE

1st Italian Congress on Transformative Mediation  
within the frame of Directive no. 2008/52/EC

**MILANO**

Blend Tower – 7, piazza IV Novembre

**9 marzo / March 2012**

**QUADRA**

alternative dispute resolution

ADR QUADRA (Milano) - [www.adrquadra.it](http://www.adrquadra.it)

## PROGRAMMA

09:00 Registrazione

---

### *Parte pubblica*

09:30 Apertura  
Rappresentante del  
Ministero della Giustizia

10:00 Joseph FOLGER, Temple  
Un. Philadelphia US  
**La mediazione  
trasformativa: le  
caratteristiche di un nuovo  
approccio alla gestione dei  
conflitti**

---

11:30 Complimentary cocktail

---

### *Parte riservata ai partecipanti paganti*

12:00 Carlo MOSCA  
Joseph FOLGER  
Lawrence KERSHEN  
David RICHBELL  
Jane GUNN  
**Tavola rotonda: il modello  
trasformativo a confronto  
con quello facilitativo  
problem-solving**

13:00 Pranzo

14:30

### Workshops paralleli **La mediazione applicata**

Workshop I – **Il settore medico**  
(coord. Rossana NOVATI)

Workshop II – **Appalti,  
costruzioni** (coord. David  
RICHBELL)

Workshop III – **Lavoro**  
(coord. Jane GUNN)

Workshop IV – **Commerciale e  
societario** (coord. Antonio  
NASCIMBEN)

Workshop V – **Penale** (coord.  
Lawrence KERSHEN)

Workshop VI – **Scuola** (coord.  
Vincenza BONSIGNORE)

16:30

Rapporto al congresso dei lavori nei  
workshops  
**Considerazioni finali quanto  
all'utilità del ricorso al modello  
trasformativo nella gestione delle  
mediazioni ex decreto 28/10.**

17:30

Fine lavori

---



# PROGRAMME

09:00 Registration

*Free attendance*

09.30 Opening  
Delegate from Ministry of  
Justice

10:00 Joseph FOLGER, Temple  
Un. Philadelphia US  
**Transformative Mediation:  
the Features of a New  
Approach to Conflict  
Management**

11:30 Complimentary cocktail

*Attendance reserved to paying participants*

12:00 Carlo MOSCA  
Joseph FOLGER  
Lawrence KERSHEN  
David RICHBELL  
Jane GUNN

**Round Table:  
Transformative and  
Problem-solving Models  
Compared**

13:00 Lunch

14:30

Workshops in Parallel  
**Mediation in Action**

Workshop I – **Medical** (coord.  
Rossana NOVATI)

Workshop II – **Constructions**  
(coord. David RICHBELL)

Workshop III – **Workplace** (coord.  
Jane GUNN)

Workshop IV – **Commercial &  
Corporate** (coord. Antonio  
NASCIMBEN)

Workshop V – **Victim-Offender  
Mediation** (coord. Lawrence  
KERSHEN)

Workshop VI – **School** (coord.  
Vincenza BONSIGNORE)

16:30

Reports to the Plenary, by Workshops  
Coordinators

**Final Remarks on Recourse to  
Transformative Model in Dealing  
with Mediations under Decree no  
28/10**

17:30

Conclusion



Quadra è un centro privato che eroga servizi ADR, inclusa la mediazione. Promuove il ricorso al modello trasformativo e nel 2011 ha lanciato alcuni progetti speciali tesi a diffonderne l'utilizzo nel settore civile e commerciale. Il congresso è un'occasione per tutta la comunità dei mediatori italiani per confrontare idee ed esperienze, per avanzare nell'apprendimento ed allinearsi ai migliori standards internazionali.

La relazione introduttiva costituisce un evento di eccezionale interesse. Nel 1994 il prof. Folger ha scosso il mondo della mediazione pubblicando con il collega prof. Baruch Bush il celebre lavoro *The Promise of Mediation*. Le idee espresse dagli autori, perfezionate nella seconda fondamentale revisione del 2005 hanno condotto ad un ripensamento profondo del paradigma dominante costituito dalla mediazione facilitativa, Harvard-style, basata sul negoziato e la ricerca di soluzioni che soddisfino i mutui interessi delle parti in lite. Il modello trasformativo si basa invece su di un'analisi delle dinamiche del conflitto e della sua caratterizzazione come crisi dei rapporti interpersonali.

Nella tavola rotonda che segue i due modelli verranno messi a confronto e verranno analizzate le conseguenze sull'approccio adottato in concreto dai mediatori dell'una e dell'altra scuola e quindi sulle tecniche utilizzate nella gestione delle procedure.

Le sessioni pomeridiane sono dedicate a settori specifici; corrono in parallelo e le risultanze dei vari incontri saranno oggetto di relazione da parte dei rispettivi coordinatori nonché di sintesi finale in sessione plenaria. La discussione in ogni workshop è coordinata da un mediatore esperto del settore ed è un'occasione unica per approfondire tecniche e tematiche specifiche del campo.

La partecipazione alla parte pubblica è gratuita, previa prenotazione e sino ad esaurimento posti.

La partecipazione ai restanti lavori (materiali, tavola rotonda, un workshop a scelta e sessione conclusiva) richiede il pagamento di € 200 + IVA (con riduzione ad € 160 + IVA se effettuato prima del 31 gennaio 2012). Pranzo e rinfreschi inclusi. La sessione pomeridiana (12-17.30 pranzo escluso) è valida ai fini dell'aggiornamento obbligatorio per mediatori ex decreto 28/2010 - **4 ore riconosciute e certificate**.



**L'evento è organizzato da ADR Quadra in occasione dell'inaugurazione della sua sede milanese.**

**Quadra è il primo organismo italiano di mediazione a promuovere il modello trasformativo, fuori dal settore medico e familiare in cui è stato sinora confinato.**

Relazione introduttiva di Folger e tavola rotonda si terranno in inglese, con traduzione simultanea in italiano.

I workshops si terranno in italiano. Ai partecipanti non di lingua italiana sarà fornita traduzione in inglese.

La sede del convegno è vicina alla stazione ferroviaria di Milano. Chi necessita di pernottamenti può contattare la segreteria di Quadra per prezzi in convenzione con alberghi in zona.

Quadra is a private accredited provider of ADR services, including mediation. It supports the transformative model and launched in 2011 special projects aimed to encourage recourse to mediation in civil and commercial disputes. The congress is an opportunity for the entire Italian mediation community to share ideas and experiences, so to enhance practice and align to world-class standards.

The opening lecture is of paramount interest. In 1994 professor Folger and his colleague Baruch Bush shocked the mediation world with their book *The Promise of Mediation*. Their ideas, further developed in the 2005 second edition have determined a deep review of the Harvard-style facilitative dominant mainstream, based on negotiation and basically aimed to reach interest-matching solutions. The transformative model, instead, assumes conflict to be a crisis of interpersonal relationship, and works on these elementary dynamics.

Both models will be the subject of the Round table, aimed to enlighten how the quality of mediator's intervention and the techniques he displays, are determined by the model he adheres to.

The afternoon workshops will cover specific areas; they will run in parallel and discussions will be reported to plenary, so to have a comprehensive final view on how transformative mediation may be adopted within the frame of present statutory regulations. Each workshop will be coordinated by an expert of the field, so to create a unique opportunity to discuss relevant major issues, and specific techniques.

Attendance to free opening lecture is subject to timely submission form. Limited seats available.

Attendance to the remaining part of the event (Congress Portfolio, Round Table, one Workshop to be selected among those available, and final session) costs € 200 + VAT (early bird reduction to € 160+VAT in case payment is made before January 31<sup>st</sup>, 2012). Lunch and refreshments included.



**The congress is an ADR Quadra event, held on occasion of the opening of Quadra Milan branch offices.**

**Quadra is the first mediation centre pioneering use of transformative approach to disputes other than traditional family and medical disputes, in Italy.**

The introductory lecture by prof. Folger and the Round Table will be in English with Italian simultaneous translation.

The workshops will be run in Italian; however, to non-Italian speakers will be offered a translation in English.

The venue of the congress is at a walk distance from the Milan central Station. Those who desire to spend a night in one of the neighbour hotels, please contact Quadra for advise on special rates available.

# CHI È CHI

Joseph Folger

Professore di comunicazione presso la Temple University, Philadelphia. Insieme a Robert A. Baruch Bush è stato il precursore del modello trasformativo nel campo della mediazione.

Rossana Novati

Avvocato del Foro di Como, si occupa di diritto di famiglia e delle persone. Mediatrice familiare. Ha collaborato in qualità di consulente per l'Italia di Frank Foundation Child Assistance International U.S.A.

Jane Gunn

Avvocato e mediatore a Oxford (UK), specializzata nella gestione del conflitto all'interno delle organizzazioni.

David Richbell

Formatosi del settore delle costruzioni, ha affinato e sviluppato le sue tecniche di mediazione anche in altri campi. Già responsabile della formazione CEDR e Charter Institute of Arbitrators, ha creato nel 2001 MATA (mediation training alternatives) ed è autore di "Mediation in construction" (2008).

Lawrence Kershen

Già barrister, QC e giudice a Londra, è mediatore indipendente specializzato in questioni commerciali e in *restorative justice*. Membro del corpo docente CEDR, svolge attività di formazione in vari paesi.

Carlo Mosca

Avvocato internazionalista e mediatore commerciale. Già membro del corpo docente CEDR, ha iniziato a divulgare la mediazione in Italia negli anni '90, ideando Curia Mercatorum e poi Quadra, di cui è responsabile scientifico e direttore dei programmi formativi.

Vincenza Bonsignore

Avvocato, mediatrice familiare e psicologa a Milano. Già collaboratrice con il Centro di Mediazione Sociale e Penale del Comune di Milano e presso la ASL Città di Milano. Ideatrice e coordinatrice del Progetto del Comune di Milano "Crescere imparando a gestire i conflitti", sviluppato in varie scuole milanesi.

Antonio Nascimben

Lavora nel campo assicurativo ed è mediatore e trainer per Quadra ed altri enti ADR. È stato per anni case manager di Curia Mercatorum.



## WHO'S WHO

Joseph Folger

Professor of Communication at Temple University, Philadelphia. Together with Robert A. Baruch Bush, he has been the originator, and best known advocate, of the transformative model of mediation.

Jane Gunn

Lawyer and mediator in Oxford, specialised in resolving disputes within within organisations.

Lawrence Kershen

His past as barrister, QC and part-time judge in London. Today he is a mediator specialised in commercial disputes and also in restorative justice. CEDR faculty member, he also works as a trainer in several countries.

Carlo Mosca

He is a commercial cross-border lawyer and mediator. Past CEDR faculty member. He has been promoting mediation in Italy since '90, and has been the initiator of Curia Mercatorum and Quadra. He is now responsible for Quadra programs, and director of Quadra training.

Antonio Nascimben

He works in the insurance sector, and a mediator and trainer for Quadra and other ADR centres. He has worked for years as case manager for Curia Mercatorum.

Rossana Novati

Lawyer in Como, Italy. Specialised in family and community law. Being also a family mediator, she has been working as a consultant for the Italian "Frank Foundation Child Assistance International U.S.A".

David Richbell

He is one of the UK's 'senior' mediators. Originally a specialist in construction and engineering, his vast experience means that he has more appointments outside of property and construction. He has been CEDR faculty leader and CIrAb fellow. With many well-known publications to his name, he recently won the CEDR Award for Excellence in ADR 2008 for his book, 'Mediation of Construction'.

Vincenza Bonsignore

Lawyer, family mediator and psychologist in Milan. She has been working for the Social and Criminal Mediation Centre in Milan, and with several other institutions. She has also created a project for the city of Milan titled "Growing learning how to handle conflicts", developed specifically for several schools in the city.





sede di Milano / Milan office:  
Blend Tower – 7, piazza IV Novembre  
[www.adrquadra.it](http://www.adrquadra.it)  
[info@adrquadra.it](mailto:info@adrquadra.it)

QUADRA è la divisione ADR di Tiaki srl  
Treviso  
+39 0422 264026